

Mahalaga! Para sa mga landlord: Punan ang pahina 1 ng lahat ng impormasyong nalalaman mo nang kumpleto at tama. Dapat na kasama ang iyong impormasyon at impormasyon ng iyong abogado, kung mayroon ka nito. Sa oras ng paghahatid o pagpapadala ng paunawa sa bayad o sa pagpapaalis sa nangungupahan, dapat ka ring magpadala/maghatid ng mga kopya ng mga paunawang ito sa lokal na sentro ng paglutas sa hindi pagkakasundo na naglilingkod sa lugar kung saan matatagpuan ang iyong ari-arian (tingnan ang pahina 2). Dapat kang magtago ng patunay ng serbisyo.



Nahuhuli sa upa? Narito ang isang pagkakataong malutas ang hindi pagkakasundo sa iyong landlord.

Eviction Resolution Pilot Program (ERPP, Pangunang Programa sa Paglutas ng Pagpapaalis) ng Kataas-taasang Hukuman

Para sa mga nangungupahan: Para lumahok, tingnan ang nasa ibaba at tumugon bago lumipas ang (petsa): _____ !

(14 na araw pagkatapos maibigay sa nangungupahan ang paunawang ito)

Mahalaga! Para sa mga nangungupahan: Maaaring magresulta ang kabiguang tumugon sa paunawang ito sa loob ng 14 na araw sa paghahain ng pagtawag ng hukuman (summons) at reklamo sa korte (pagpapaalis) para sa pagkilos sa taong labag sa batas na nananatili (unlawful detainer).

Para kay:

Pangalan ng Nangungupahan:

Address ng Ari-arian:

Telepono ng Nangungupahan:

Email ng Nangungupahan:

Mula kay:

Pangalan ng Landlord:

Address ng Serbisyo ng Landlord:

Pangalan ng Landlord:

Email ng Landlord:

Pangalan ng Abogado ng Landlord (kung mayroon):

Address ng Landlord:

Telepono ng Landlord:

Email ng Landlord:



Hinihiling ng iyong landlord na makilahok ka sa Eviction Resolution Pilot Program. ⚠️ *Huwag nang maghintay pa. Maaari kang makakuha ng tulong.*

Ano ang Eviction Resolution Program (ERPP)?

Ginagamit ng Kataas-taasang Hukuman ng iyong county ang programang ito. Kinakailangan ng ERPP na subukan ng mga landlord na magkaroon ng mga kasunduan sa mga nangungupahan tungkol sa hindi pa nababayaranang upa bago sila humiling ng pagpapaalis sa korte. Maaari kang maging kwalipikado para sa tulong sa upa at legal na tulong sa pamamagitan ng ERPP.

Kung makikilahok ka sa ERPP, dapat na makipagtulungan sa iyo ang iyong landlord at ang isang espesyalista mula sa iyong lokal na **Dispute Resolution Center** (DRC, Sentro ng Paglutas sa Hindi Pagkakasundo). Kung malulutas nito ang problema, mabuti! Kung hindi, mag-aalok ang DRC ng libreng pamamagitan o mediation. Boluntaryo ang pamamagitan – nangyayari lamang ito kung sasang-ayon ang parehong panig na gawin ito.

May karapatan kang makipagkasundo para sa isang **plano sa pagbabayad** na naaangkop para sa iyo.





Bakit dapat akong makilahok?

Kung natanggap mo ang paunawang ito at **hindi** ka tumugon o sumubok na magkaroon ng isang kasunduan, maaaring maghain ang iyong landlord ng pagpapaalis sa korte. Maaari kang humingi ng tulong mula sa isang libreng abogado kung hindi ka sigurado sa kung ano ang gagawin. (Tingnan ang pahina 2.)

- **Tulong sa upa**
- **Libreng pamamagitan**
- **Libreng legal na tulong**

Ano ang pamamagitan? Ito ay kapag tinutulungan ka ng sinanay na tao (isang tagapamagitan) na lumutas ng problema o makipagkasundo sa isang tao. Maaari kang humingi ng pamamagitan sa iyong lokal na **Dispute Resolution Center**. Walang kinikilingan ang mga tagapamagitan at tinutulungan nila ang lahat ng kalahok na maabot ang resolusyon.

Humingi ng tulong ngayon! Makipag-ugnayan sa mga libreng mapagkukunang ito sa iyong county.

 <p>Tulong sa Upa</p>	Clark	councilforthehomeless.org/rent-assistance/
	King	kingcounty.gov/depts/community-human-services/COVID/eviction-prevention-rent-assistance.aspx
	Pierce	piercecounitywa.gov/7142/Rental-Assistance
	Snohomish	Tumawag sa 211
	Spokane	snapwa.org , Tumawag sa 509-456-7627
	Thurston	caclmt.org hatc.org/community-resources/eviction-rent-assistance-program/
 <p>Mga Sentro ng Resolusyon sa Hindi Pagkakasundo</p>	Clark	(360) 334-5862 ext. 1, info@mediationclarkcounty.org
	King	(206) 443-9603 ext. 111, housing@kcdrc.org
	Pierce	(253) 572-3657, solveit@centerforresolution.org
	Snohomish	(425) 339-1335 ext. 3, earlyresolution@voaww.org
	Spokane	(509) 456-0103 ext. 3, info@nwmediationcenter.com , NW Mediation (509) 838-2799, housing@fulcrumdispute.com , Fulcrum DRC
	Thurston	(360) 956-1155 ext. 113, erpinfo@mediatethurston.org
 <p>Mga Abogado</p>	Housing Justice Projects (HJP, Mga Proyekto sa Hustisya sa Pabahay)	
	Clark	(360) 334-4007, HJP ng Clark County Volunteer Lawyers Program (Programa ng Clark County sa Mga Boluntaryong Abogado)
	King	(206) 267-7069, King County Housing Justice Project (Proyekto sa Hustisya sa Pabahay ng King County)
	Pierce	(253) 572-5134, Tacoma Pro Bono Housing Justice Project (Pro Bono na Proyekto sa Hustisya sa Pabahay ng Tacoma)
	Snohomish	(425) 258-9283 ext. 5, Snohomish County Legal Services HJP (HJP ng Mga Legal na Serbisyo ng Snohomish County)
	Spokane	(509) 477-2674, Spokane Bar Association VLP, HJP (VLP, HJP ng Asosasyon ng Bar ng Spokane)
Thurston	(360) 705-8194, Thurston Mason Volunteer Legal Clinic HJP	
	<p>Available ang mga libreng serbisyo ng tagasalin sa lahat ng programang ito</p> <p>Mayroon ang Washington State Office of the Attorney General (Tanggapan ng Abogado Heneral ng Estado ng Washington) ng paunawang ito sa maraming wika sa website nito: www.atg.wa.gov/landlord-tenant. Makakahanap ka rin doon ng impormasyon sa kung paano makahanap ng mura o walang bayad na abogado o tagapagtaguyod at anumang available na mapagkukunang makakatulong sa iyo na magbayad ng iyong upa. Bilang alternatibo, maaari kang makahanap ng karagdagang impormasyong makakatulong sa iyo sa www.washingtonlawhelp.org at www.courts.wa.gov.</p>	

Gusto kong makilahok sa Eviction Resolution Pilot Program. Ano na ang gagawin ko ngayon?

Maaari mong simulan ang proseso sa pamamagitan ng pagsasagawa ng isa sa mga bagay na ito:

- Makipag-ugnayan sa Dispute Resolution Center sa iyong county.
- Punan at ibalik ang form na ito sa iyong landlord sa address sa pahina 1. Magtago ng isang kopya.

Maaari ka ring kumuha ng abogado, kung makilahok ka man o hindi sa ERPP.

Oo, gusto ko ng tulong sa paglutas sa aking hindi pa nababayarang upa. Makipag-ugnayan sa akin sa:	
Pangalan ng Nangungupahan:	
Address ng Nangungupahan:	
Telepono ng Nangungupahan:	Email ng Nangungupahan: